

# MEDISANA®

home of wellness

CZ Ohříváč nohou <sup>FWS</sup>

HU <sup>FWS</sup> Lábmelegítő

PL Ogrzewacz do stóp <sup>FWS</sup>

TR Ayak Isitici <sup>FWS</sup>

RU Электрогрелка для ног <sup>FWS</sup>



Návod k použití  
Használati utasítás  
Instrukcja obsługi  
Kullanım talimatı  
Инструкция по применению

Přečtěte si prosím pečlivě!  
Kérjük, gondosan olvassa el!  
Przeczytaj uważnie!  
Lütfen dikkatle okuyunuz!  
Внимательно ознакомьтесь!

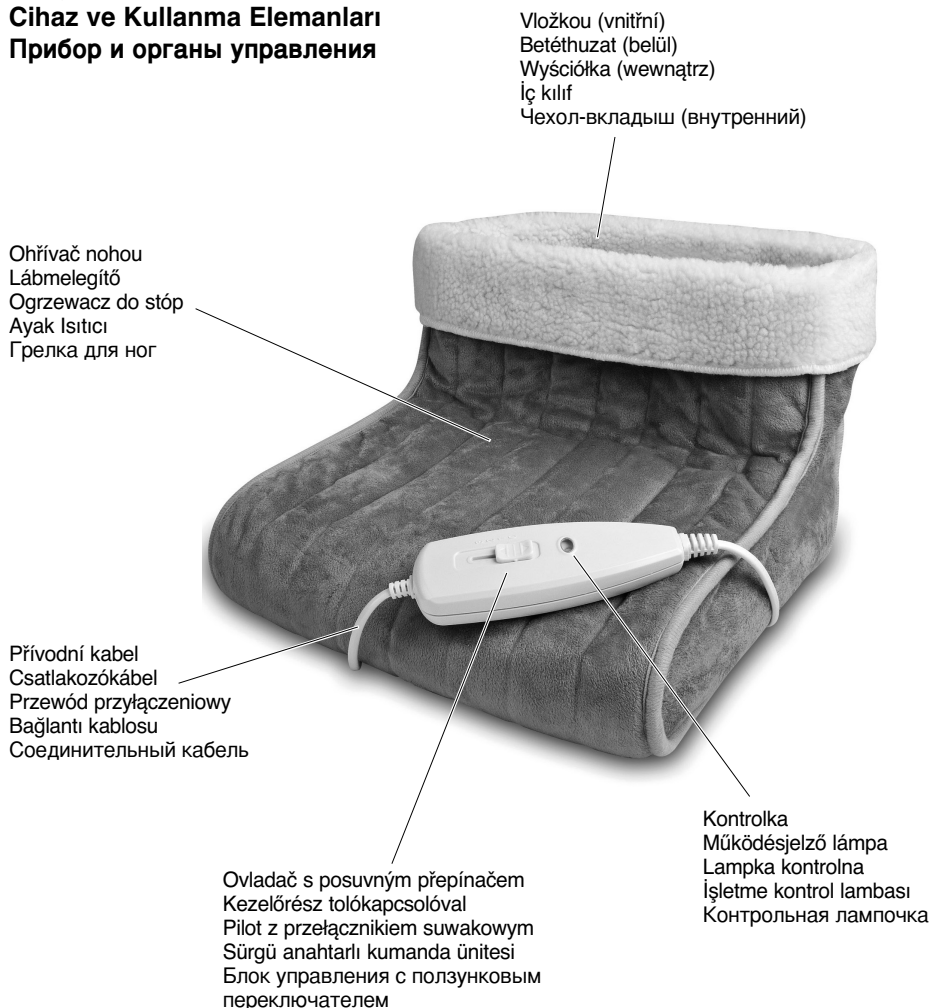
Art. 60257

EAC CE



<b>CZ</b>	<b>Návod k použití</b>	
	1 Bezpečnostní pokyny .....	4
	2 Použití .....	8
	3 Různé .....	9
	4 Záruka .....	10
<b>HU</b>	<b>Használati utasítás</b>	
	1 Biztonsági útmutatások .....	11
	2 Használat .....	15
	3 Egyéb .....	16
	4 Garancia .....	17
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi</b>	
	1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	18
	2 Stosowanie .....	22
	3 Informacje różne .....	23
	4 Gwarancja .....	24
<b>TR</b>	<b>Kullanım talimatı</b>	
	1 Güvenlik bilgileri .....	25
	2 Kullanım .....	29
	3 Çeşitli bilgiler .....	30
	4 Garanti .....	31
<b>RU</b>	<b>Инструкция по применению</b>	
	1 Указания по безопасности .....	32
	2 Применение .....	36
	3 Разное .....	38
	4 Гарантия .....	39

**Přístroj a ovládací prvky**  
**A készülék és a kezelőelemek**  
**Urządzenie i elementy obsługi**  
**Cihaz ve Kullanma Elemanları**  
**Прибор и органы управления**

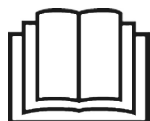




## DŮLEŽITÉ POKYNY! PEČLIVĚ USCHOVEJTE!

Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

### *Vysvětlivky symbolů*



Tento návod k obsluze je určen pro tento přístroj. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a o obsluze. Přečtěte si celý návod k obsluze. Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.



### **VAROVÁNÍ**

Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.



### **POZOR**

Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.



### **UPOZORNĚNÍ**

Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.



Krytí II

**LOT**

Číslo šarže



Výrobce



**Nevpichujte do ohříváče nohou žádné jehly nebo špendlíky!**



**Nepoužívejte ohříváč nohou, pokud je složený nebo pokrčený!**



**Nevhodné pro malé děti (0-3 roky)!**

**IPX1**

**Chráněno proti vodním kapkám!**



**Používejte ohříváč nohou pouze v uzavřených místnostech!**



**Ohříváč nohou nesmíte prát!  
Potah smíte prát s běžným  
prádlem při teplotě max. 30 °C!**



**Nebělit!**



**Ohříváč nohou nesmíte sušit v sušičce!  
Potah je vhodný k sušení v sušičkách!**



**Ohříváč nohou nesmíte žehlit!  
Potah smíte žehlit pouze za nízké teploty!**



**Nečistit chemicky!**

- Před každým použitím ohřívače nohou proveďte pečlivou kontrolu, zda nedošlo k opotřebení nebo poškození výrobku.
- Výrobek nepoužívejte, pokud jsou na ohřívači nohou, spínači nebo kabelu zjevné známky opotřebení nebo poškození. V takovém případě vraťte výrobek prodejci.
- Než zapojíte síťový adaptér do sítě, dbejte na to, aby souhlasilo elektrické napětí uvedené na typovém štítku s napětím v elektrické síti.
- Výrobek nesmíte připojit ke spínacím hodinám.
- Ohřívač nohou nesmíte používat, pokud je pokrčený nebo složený.
- Do ohřívače nohou nevpichujte žádné spínací špendlíky nebo jiné špičaté nebo ostré předměty.
- Výrobek je určen výhradně k soukromému domácímu použití.
- Tento ohřívač nohou není určen ke klinickému nebo komerčnímu využití.
- Používejte ohřívač nohou pouze k účelům, které jsou popsány v návodu k obsluze.
- Zařízení nepoužívejte v případě dětí, postižených osob, spících lidí nebo lidí necitlivých na teplo, kteří tudíž nemohou reagovat na přehřátí.
- Děti mladší 3 let nesmějí tento přístroj používat, protože nejsou schopny reagovat na přehřátí.
- Zařízení nesmí používat malé děti starší 3 let, pokud rodiče nebo zákonní zástupci odpovídajícím způsobem neupraví ovládání a dětem není jasně vysvětleno, jak je správně používat.
- Tento přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání přístroje bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Nepoužívejte přístroj pro zvířata.
- Zapnutý ohřívač nohou nenechávejte bez dozoru.

- Během používání ohřívače nohou nesmíte usnout.
- Při použití ohřívače nohou nesmíte mít obuté boty. Tím se snižuje vaše schopnost vnímat teplo a dojde ke znečištění ohřívače nohou.
- Příliš dlouhé používání ohřívače nohou s vysokou nastavenou teplotou může způsobit popálení pokožky.
- Nepoužívejte ohřívač nohou v posteli.
- Nepoužívejte ohřívač nohou ve vlhkém prostředí. Nepoužívejte výrobek, pokud je vlhký. Ohřívač nohou smíte používat až v okamžiku, kdy je zcela suchý.
- Spínače a přívodní kabely nikdy nesmíte vystavit vlhkosti.
- Nikdy se nedotýkejte přístroje, který spadl do vody. Okamžitě odpojte zástrčku ze sítě.
- Spínač a přívodní kabel nesmí ležet během používání výrobku na ohřívači nebo pod ohřívačem a tyto části nesmějí být zakryty ani žádným jiným způsobem.
- Nepokládejte na ohřívač nohou žádné tepelné zdroje (např. termoláhve nebo vyhřívané deky).
- Chraňte přívodní kabel před horkým povrchem.
- Nepokládejte na ohřívače nohou žádné velké a těžké předměty (např. kufry apod.). Přitom nezáleží na tom, zda je přístroj zapnutý nebo vypnutý.
- Ohřívač nohou nikdy nepřenášejte, netahejte ani neotáčejte za přívodní kabel. Přívodní kabel nesmíte přivřít.
- Pokud výrobek nepoužíváte, odpojte zástrčku ze zásuvky.
- V případě poruchy nesmíte opravovat ohřívač nohou vlastními silami. Opravu smí provést pouze autorizovaný prodejce nebo příslušným způsobem kvalifikovaná osoba.
- Poškozený přívodní kabel nelze vyměnit. Pokud dojde k poškození přívodního kabelu, musíte výrobek zlikvidovat.
- Dříve, než výrobek složíte a uskladníte, musíte nechat ohřívač nohou vychladnout.
- Pokud máte pochybnosti o použití výrobku ze zdravotního hlediska, promluvte si o použití ohřívače nohou s lékařem.
- Ohřívač nohou nepoužívejte, pokud máte oteklé, zanícené

nebo zraněné nohy.

- Pokud vnímáte, že je aplikace nepříjemná nebo bolestivá, okamžitě ji přerušete.

## 2 Použití

### Mnohokrát děkujeme

Mnohokrát děkujeme za Vaši důvěru a srdečně blahopřejeme! Zakoupením ohřívače nohou **FWS** jste získali kvalitní výrobek značky **MEDISANA**. K dosažení požadovaného výsledku při používání a dlouhé životnosti ohřívače nohou **FWS** značky **MEDISANA** vám doporučujeme, abyste si pečlivě přečetli níže uvedené pokyny k použití a údržbě výrobku.

### 2.1 Rozsah dodávky a obal

Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený. Pokud máte pochybnosti, přístroj nepoužívejte a kontaktujte prodejce nebo jeho servis.

K rozsahu dodávky patří:

- 1 **MEDISANA** Ohřívač nohou **FWS** s vložkou
- 1 návod k použití

Obaly jsou recyklovatelné nebo se mohou odevzdat pro cirkulaci surovin. Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisy. Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.



#### **VAROVÁNÍ**

**Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí. Hrozí nebezpečí udušení!**

### 2.2 Provoz

Během používání výrobku vždy kontrolujte, zda není ohřívač nohou polámaný nebo pomačkaný. Používejte ohřívač nohou vždy s potahem a vložkou. Výrobek zapnete posuvným přepínačem na ovladači. Nikdy nepoužívejte spínací hodiny!

Stupeň na přepínači **0** = přístroj vypnut

Stupeň na přepínači **1** = mírná intenzita zahřívání

Stupeň na přepínači **2** = střední intenzita zahřívání

Stupeň na přepínači **3** = vysoká intenzita zahřívání

V poloze spínače **1, 2 a 3** svítí provozní kontrolka, která současně zobrazuje nastavenou polohu spínače. Nyní si můžete užívat příjemné teplo, které se začne rozlévat do vašich nohou. Po asi 90 minutách se ohřívač nohou automaticky vypne. Pokud budete chtít ohřívač nohou opět aktivovat,



musíte nejprve přepnout posuvný přepínač do polohy **0**. Po cca. 5 vteřinách budete moci ohřívač nohou opět zapnout přepnutím přepínače na požadovaný stupeň **1**, **2** nebo **3**. Použití můžete kdykoliv přerušit přepnutím posuvného přepínače do polohy **0**. Pokud nebudete ohřívač nohou používat, odpojte zástrčku ze zásuvky.



#### VAROVÁNÍ

**Během použití ohřívače nohou se může ovladač mírně zahřívat. Proto nesmí být ovladač zakrytý nebo nesmí ležet na ohřívači, dokud je výrobek zapnutý.**

**Nespoléhejte se při kontrole teploty ohřívače na cit ve vašich rukách. Ruce jsou výrazně méně citlivé proti působení vysoké teploty než ostatní části těla. Teplota, kterou na rukách vnímáte jako vlažnou, můžete na nohách pociťovat jako nepříjemně vysokou.**

**Provozní kontrolka zhasne, pokud v případě závady dojde k vypnutí ohřívače nohou bezpečnostním systémem, i když je ohřívač nohou zatím zapnutý. Pamatujte, že ohřívač nohou nesmíte nadále používat, pokud dojde k závadě, při které není zaručena další spolehlivost a bezpečnost provozu výrobku.**

## 3 Různé

### 3.1 Čištění a péče

#### Ohřívač nohou

Elektrický ohřívač nohou udržujte v čistotě, protože jej nesmíte prát ani chemicky čistit. Dříve než začnete ohřívač nohou čistit, vždy odpojte přívodní zástrčku ze zásuvky a nechte výrobek vychladnout. Ohřívač nohou čistíte na sucho měkkým kartáčkem. Drobné skvrny můžete odstranit utěrkou nebo mírně navlhčenou houbičkou, případně můžete použít neagresivní tekutý čisticí prostředek. Ohřívač nohou nesmí být mokrá. Pokud je vlhký, musíte jej vysušit na vzduchu. Skladujte ohřívač nohou na suchém místě. Při skladování na výrobek nepokládejte žádné předměty.

#### Vložka (vnitřní)

Před čištěním musíte z ohřívače chodidel vyjmout vložku. Potah můžete čistit vlhkou utěrkou nebo v souladu s pokyny k čištění na etiketě. Používejte pouze čisticí prostředky bez obsahu rozpouštědel. Ohřívač chodidel znovu použijte teprve tehdy, až bude potah a přístroj zcela suchý.

### 3.2 Pokyny k likvidaci



Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím.

Obraťte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

### 3.3 Technické údaje

Název a model	: <b>MEDISANA</b> Ohřívač nohou <b>FWS</b>
Napájení	: 220 - 240 V~ 50 Hz
Topný výkon	: cca. 100 wattů
Automatické vypnutí	: po cca. 90 min.
Stupně	: 0 - 1 - 2 - 3
Rozměry	: cca. 30 x 30 x 23 cm
Hmotnost	: cca. 580 g
Délka přívodního kabelu	: cca. 2 m
Č. výrobku	: 60257
Kód EAN	: 40 15588 60257 3



**V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.**

Aktuální znění tohoto návodu k použití naleznete na stránce  
[www.medisana.com](http://www.medisana.com)

## 4 Záruka

### Záruční podmínky a podmínky oprav

Obraťte se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupi.

Platí přitom následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **MEDISANA** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
3. Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
4. Ze záruky jsou vyloučené:
  - a. veškeré závady, které vznikly neodborným používáním, např. nedodržováním návodu k použití.
  - b. závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
  - c. závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
  - d. součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
5. Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobené přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.



**MEDISANA AG**  
 Jagenbergstraße 19  
 41468 NEUSS  
 NĚMECKO

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
 Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.



## FONTOS MEGJEGYZÉSEK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG!

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

### *Jelmagyarázat*



A használati útmutató ehhez a készülékhez tartozik. Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésről és a kezelésről. Olvassa el teljesen a használati útmutatót. Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.



### FIGYELMEZTETÉS

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.



### FIGYELEM

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.



### MEGJEGYZÉS

Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.



Védelmi osztály II

**LOT**

LOT szám



Gyártó



**Ne szúrjon tűt a lábmelegítőbe!**



**Ne használja a lábmelegítőt összegyűrve vagy összehajtva!**



**Kisgyermekeknél (0-3 év között) nem alkalmazható!**

**IPX1**

**Cseppenő víz ellen védve!**



**A lábmelegítőt csak zárt térben használja!**



**A lábmelegítő nem mosható!  
A huzat legfeljebb 30 °C-os, normál programmal mosható!**



**Nem fehéríteni!**



**Tilos a lábmelegítőt szárítóban szárítani!  
A huzatot szabad szárítógépben szárítani.**



**Tilos a lábmelegítőt vasalni!  
A huzatot csak alacsony hőmérsékleten szabad vasalni.**



**Nem szabad vegytisztítani!**

- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze a lábmelegítőt, hogy vannak-e rajta elhasználódásra és/vagy egyéb sérülésekre utaló jelek.
- Ha a lábmelegítőn, a kapcsolón vagy a kábeleken kopást, sérülést vagy rendeltetésellenes használat jeleit állapítja meg, ne használja azt, hanem juttassa vissza a szállítóhoz.
- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő hálózati feszültség megegyezik-e az elektromos hálózat feszültségével.
- A készüléket nem szabad kapcsolóórán keresztül bekapcsolni.
- A lábmelegítőt nem szabad összehajtva vagy megtörve használni.
- Nem szabad biztosítótűt vagy egyéb hegyes tárgyat tenni a lábmelegítőre, vagy beleszúrni ezeket.
- A készülék csak otthoni használatra alkalmas.
- Ez a lábmelegítő klinikai vagy szolgáltatói felhasználásra nem alkalmas.
- Csak a használati útmutatóban megadott célra használja a lábmelegítőt.
- Ne használja a készüléket gyermekekhez, vagy fogyatékkal élőkhöz, alvó vagy hőérzetet nem érző emberekhez, akik emiatt nem tudnak reagálni a túlmelegedésre.
- 3 év alatti gyermekeknek nem szabad használniuk ezt a készüléket, mivel ők képtelenek arra, hogy túlmelegedésre reagáljanak.
- A készüléket tilos használni 3 év feletti gyermekekhez, kivéve, ha a vezérlő-egységet a szülők vagy a törvényes képviselők megfelelően beállították, vagy ha a gyermeket megfelelően kioktatták a vezérlőegység helyes használatára.
- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent testi-, érzékelő- vagy mentális képességű, vagy tapasztalatlesszerű személyek csak akkor használhatják, ha felügyelnek rájuk, vagy pedig ha a készülék biztonságos használatára ki lettek oktatva és az annak használatából eredő veszélyeket megértik.
- Gyermekeknek nem szabad játszaniuk a készülékkel.

- Tisztítást és felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyemekek nem végezhetnek.
- Ne használja a készüléket állatok számára.
- Soha ne használja a lábmelegítőt felügyelet nélkül.
- Ne aludjon el, amíg a lábmelegítő be van kapcsolva.
- Ne viseljen cipőt, amikor a lábmelegítőt használja, mivel az csökkenti a hőérzékelést és szennyezi a lábmelegítőt.
- A lábmelegítő túl hosszú ideig történő használata magas fokozatú beállítás esetén égési sérüléseket okozhat a bőrön.
- Ne használja a lábmelegítőt ágyban.
- Ne használja a lábmelegítőt nedves állapotban vagy nedves környezetben. A lábmelegítőt csak akkor szabad újra használni, ha teljesen megszáradt.
- A kapcsolót és a kábeleket semmilyen nedvességnek nem szabad kitenni.
- Ha a lábmelegítő vízbe esik, ne nyúljon utána. Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Nem szabad a kapcsolót és a kábelt használat közben a lábmelegítőre vagy alá rakni, vagy más módon eltakarni.
- Ne helyezzen hőforrásokat (pl. melegítőpalackokat vagy melegítőpárnát) a lábmelegítőre.
- Tartsa távol a hálózati kábelt a meleg felületektől.
- Ne tegyen nagy és nehéz tárgyakat (pl. bőrönd stb.) a lábmelegítőre, függetlenül attól, hogy az be vagy ki van-e kapcsolva.
- Soha ne vigye, húzza vagy forgassa a lábmelegítőt a hálózati kábelnél fogva és kerülje annak becsípődését.
- Ha nem használja a készüléket, húzza ki a hálózati dugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- Meghibásodás esetén ne próbálkozzon a lábmelegítő házilag javításával. Javítást csak hivatalos szaküzletben vagy megfelelően képzett szakemberrel végeztessen.
- A sérült hálózati kábel nem cserélhető. Ha a hálózati kábel sérült, a lábmelegítőt hulladékként kell kezelni.
- Amikor a lábmelegítőt elteszi, összehajtogatása előtt hagyja előbb kihűlni.

- Ha egészségügyi jellegű kétélyei vannak, a lábmelegítő használata előtt kérje háziorvosa tanácsát.
- Ne használja a lábmelegítőt, ha lábai fel vannak dagadva, gyulladtak vagy sérülés van rajtuk.
- Ha a használatot kellemetlennek vagy fájdalmasnak érzi, azonnal hagyja abba azt.

## 2 Használat

### Köszönetnyilvánítás

Nagyon köszönjük a bizalmát, és szívből gratulálunk!

Az **FWS** lábmelegítő a **MEDISANA** cég minőségi terméke.

A kívánt eredmény elérése és a **MEDISANA FWS** lábmelegítő hosszan tartó és örömteli használata érdekében olvassa el figyelmesen az alábbi használati és karbantartási útmutatót.

### 2.1 A csomagolás tartalma és a csomagolás

Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Kétséges esetben ne használja a készüléket, hanem forduljon kereskedőjéhez vagy a szervizhez.

A csomagoláshoz tartozik:

- 1 **MEDISANA FWS** Lábmelegítő betéthuzattal
- 1 használati utasítás

A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersanyag-körforgásba. Kérjük, hogy a már nem használt csomagolóanyagot szabályszerűen ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!



#### FIGYELMEZTETÉS

**Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!**

### 2.2 Üzemeltetés

Mindig ellenőrizze, hogy a lábmelegítő a használat során ne legyen megtörve vagy összehajtvá. Mindig csak a két huzattal használja a lábmelegítőt. Kapcsolja be a készüléket a kezelőrészen levő tolókapcsolóval. Semmilyen esetben sem használjon kapcsolóórát!

**0** kapcsolóállás = készülék kikapcsolva

**1** kapcsolóállás = alacsony fokozatú melegítés

**2** kapcsolóállás = közepes fokozatú melegítés

**3** kapcsolóállás = magas fokozatú melegítés

A kapcsoló 1-es, 2-es és 3-as helyzetében világít a működésjelző lámpa, amely egyúttal a beállított kapcsolóállást mutatja. Most már élvezheti a kellemes meleget a lábainál. A lábmelegítő kb. 90 perc után automatikusan kikapcsol. Ha szeretné a lábmelegítőt újból bekapcsolni, a tolókapcsolót

előbb a **0** állásba kell kapcsolnia. A lábmelegítőt kb. 5 másodperc múlva ismét bekapcsolhatja a tolókapcsoló **1, 2** vagy **3** állásba kapcsolásával. Az alkalmazást a tolókapcsoló **0** állásba kapcsolásával bármikor megszakíthatja. Ha a lábmelegítőt már nem használja, húzza ki a hálózati dugót a csatlakozóaljzatból.



#### FIGYELMEZTETÉS

**Ha a lábmelegítő be van kapcsolva, a kezelőrész enyhén felmelegedhet. Ezért nem szabad a kezelőrészt lefedni vagy a lábmelegítőre tenni, ha a készülék be van kapcsolva.**

**Ha a lábmelegítő hőfokát szeretné ellenőrizni, ne hagyatkozzon a kezével tapasztalt érzésre. A kezek lényegesen érzékletlenebbek a meggel szemben, mint a testfelület többi része. A kézzel langyosnak érzékelt hőmérséklet a lábaknak kellemetlen forróságot jelenthet.**

**A működésjelző lámpa akkor kialszik, ha valamilyen hiba miatt a lábmelegítőt a biztonsági rendszer kikapcsolja, még ha a lábmelegítő be is van kapcsolva. Vegye figyelembe, hogy a lábmelegítőt nem szabad tovább használni, ha olyan meghibásodás történt, amely a használat biztonságát már nem szavatolja.**

## 3 Egyéb

### 3.1 Tisztítás és ápolás

#### Lábmelegítő

Az elektromos lábmelegítőt tisztán kell tartani, mivel sem nem mosható, sem vegyileg nem tisztítható. Mielőtt a lábmelegítőt tisztítaná, mindig húzza ki hálózati dugót a hálózati csatlakozóaljzatból és hagyja lehűlni a készüléket. A lábmelegítő puha kefével, szárazon tisztítható. Kisebb foltok kendővel vagy enyhén megnedvesített szivaccsal is eltávolíthatók, esetleg gyenge hatású folyékony tisztítószerrel. A lábmelegítő nem lehet nedves. Ha nyirkossá vált, szobahőmérsékleten kell megszáritani. Tárolja a lábmelegítőt száraz helyen anélkül, hogy valamit ráhelyezne.

#### Betéthuzat (belül)

A betéthuzatot a tisztítás előtt el kell távolítani a lábmelegítőből. A huzat nedves kendővel vagy a címkén található ápolási útmutatónak megfelelően tisztítható. Csak oldószermentes tisztítószeret használjon. A lábmelegítőt csak akkor használja újból, ha a huzat és a készülék is teljesen megszáradt.

### 3.2 Ártalmatlanítási útmutató



Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétkébe.

Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra!

Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!



**3.3**

**Műszaki adatok**

Név és modell	:	<b>MEDISANA FWS</b> Lábmelegítő
Energiaellátás	:	220 - 240 V~ 50 Hz
Fűtési teljesítmény	:	kb. 100 W
Automata kikapcsolás	:	kb. 90 perc után
Kapcsolási fokozatok	:	0 - 1 - 2 - 3
Méreték	:	kb. 30 x 30 x 23 cm
Súly	:	kb. 580 g
A hálózati kábel hossza	:	kb. 2 m
Cikkszám	:	60257
EAN kód	:	40 15588 60257 3



**A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.**

A használati utasítás aktuális változata a [www.medisana.com](http://www.medisana.com) internetoldalon található.

## 4 Garancia

**Garancia-  
és javítási  
feltételek**

Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát!

Az alábbi garanciális feltételek vannak érvényben:

- 1. A MEDISANA** termékekre a vásárlás napjától számítva három év garanciát adunk. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
- Az anyag- vagy gyártási hiba miatt bekövetkező hibákat a garanciaidő alatt ingyen kijavítjuk.
- A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrész, stb. tekintetében.
- Ki vannak zárva a garanciából:
  - azok a károk, amelyek szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.
  - azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen harmadik személy által végzett felújításra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
  - szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek.
  - a normál kopásnak kitett tartozékok.
- A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el.



Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
NÉMETORSZÁG

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

A szerviz címét a mellékelt külön lapon találja.



## WAŻNE INFORMACJE! KONIECZNIE ZACHOWAĆ!

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

### *Objaśnienie symboli*



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania i obsługi urządzenia. Należy ją dokładnie przeczytać. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.



### **OSTRZEŻENIE**

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.



### **UWAGA**

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.



### **WSKAZÓWKA**

Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.



Klasa ochrony II

**LOT**

Numer LOT



Wytwórca



**Nie wbijaj igieł w ogrzewacz do stóp!**



**Nie używaj zwiniętego lub złożonego ogrzewacza do stóp!**



**Nieodpowiedni dla małych dzieci (0-3 lata)!**

**IPX1**

**Zabezpieczony przed kroplami wody!**



**Używaj ogrzewacza do stóp tylko w zamkniętych pomieszczeniach!**



**Nie pierz ogrzewacza do stóp!  
Powłoczkę można prać w pralce w maks.  
temperaturze 30 °C!**



**Nie bielić!**



**Ogrzewacza do stóp nie wolno suszyć w suszarce do bielizny!  
Powłoczkę można suszyć w suszarce.**



**Nie prasuj ogrzewacza do stóp!  
Powłoczkę można prasować w niskiej  
temperaturze!**



**Nie czyść chemicznie!**

## 1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przed każdym użyciem sprawdź dokładnie, czy ogrzewacz do stóp nie wykazuje śladów zużycia lub nie jest uszkodzony.
- Nie włączaj ogrzewacza, jeżeli przełącznik lub przewody wykazują ślady zużycia, uszkodzenia lub nieprawidłowego użytkowania. W takich przypadkach należy zwrócić produkt dostawcy.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu miejscowej sieci prądu.
- Urządzenia nie wolno włączać sterownikiem czasowym.
- Nie wolno używać zwiniętego lub złożonego ogrzewacza do stóp.
- Nie wolno wbijać w ogrzewacz żadnych agrafek ani spiczastych i ostrych przedmiotów.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Niniejszy ogrzewacz do stóp nie jest przeznaczony do zastosowania klinicznego lub komercyjnego.
- Korzystaj z ogrzewacza do stóp tylko zgodnie z przeznaczeniem opisanym w instrukcji obsługi.
- Nie używaj urządzenia na dzieciach ani na osobach niepełno sprawnych, w trakcie snu ani osobach niewrażliwych na ciepło i tym samym niemogących reagować na przegrzanie.
- Dzieci poniżej 3 roku życia nie mogą używać urządzenia, gdyż nie są w stanie zareagować na przegrzanie.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 3 lat, o ile moduł sterujący nie został wyregulowany odpowiednio przez ich rodziców lub opiekunów prawnych lub o ile dziecko nie zostało odpowiednio poinstruowane, jak prawidłowo używać modułu sterującego.
- Urządzenie to może być stosowane przez dzieci powyżej 8 lat, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, lub przy braku doświadczenia i wiedzy tylko wówczas, jeśli odbywa się to pod kontrolą lub po pouczeniu o bezpieczeństwie użytkowania urządzenia, jeśli osoby te rozumieją zagrożenie wynikające z użytkowania urządzenia.
- Urządzenie nie może służyć jako zabawka dla dzieci.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane

przez dzieci bez nadzoru.

- Nie używaj urządzenia na zwierzętach.
- Nie pozostawiaj bez nadzoru włączonego ogrzewacza do stóp.
- Nie zasypiaj, gdy ogrzewacz do stóp jest włączony.
- Nie używaj ogrzewacza w butach, gdyż obniża to Twoją wrażliwość na ciepło i prowadzi do zabrudzenia ogrzewacza.
- Zbyt długie stosowanie ogrzewacza do stóp ustawionego na wysoką temperaturę może prowadzić do oparzenia skóry.
- Nie używaj ogrzewacza do stóp w łóżku.
- Nie korzystaj z ogrzewacza do stóp w wilgotnym otoczeniu lub gdy jest mokry. Ogrzewacza do stóp można ponownie użyć dopiero po całkowitym przeschnięciu.
- Przełącznik i przewód zasilający należy chronić przed wilgocią.
- Nie dotykaj ogrzewacza, który wpadł do wody. Natychmiast wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.
- Podczas korzystania z ogrzewacza do stóp przełącznik i przewód nie mogą znajdować się na lub pod ogrzewaczem ani być przykryte innymi przedmiotami.
- Nie kładź żadnych źródeł ciepła (np. podgrzewacze lub puduszki rozgrzewające) na ogrzewacz do stóp.
- Chroń przewód zasilający przed kontaktem z gorącymi powierzchniami.
- Nie kładź żadnych dużych lub ciężkich przedmiotów (np. walizki itp.) na ogrzewacz do stóp, niezależnie od tego, czy urządzenie jest włączone, czy też wyłączone.
- Nie wolno przenosić, ciągnąć ani obracać ogrzewacza do stóp za przewód zasilający oraz zakleszczać tego przewodu.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane, wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.
- W przypadku awarii ogrzewacza do stóp nie należy samodzielnie naprawiać. Naprawa może być przeprowadzona tylko przez autoryzowany sklep lub odpowiednio wykwalifikowany personel.
- Uszkodzonego przewodu zasilającego nie można wymienić. Jeżeli przewód zasilający zostanie uszkodzony, ogrzewacz do stóp należy poddać utylizacji.

- Przed złożeniem ogrzewacza na przechowanie poczekaj, aż całkowicie przestygnie.
- W razie dolegliwości zdrowotnych przed użyciem ogrzewacza do stóp należy skontaktować się z lekarzem.
- Nie używaj ogrzewacza, gdy Twoje stopy są opuchnięte, zainfekowane lub zranione.
- Jeżeli podczas stosowania urządzenia wystąpi ból lub poczucie dyskomfortu, natychmiast przerwij użytkowanie.

## 2 Stosowanie

### Dziękujemy

Dziękujemy za okazane nam zaufanie i gratulujemy! Zakupiony przez Państwa ogrzewacz do stóp **FWS** jest produktem firmy **MEDISANA** o wysokiej jakości. Aby uzyskać zamierzony cel użytkowy i zapewnić długotrwałą satysfakcję z użytkowania zakupionego ogrzewacza do stóp **MEDISANA FWS**, zalecamy dokładne przeczytanie poniższych informacji dotyczących stosowania i czyszczenia.

### 2.1 Zakres dostawy i opakowanie

Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone. W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, skontaktuj się ze sklepem lub punktem serwisowym.

W zakres dostawy wchodzi:

- 1 **MEDISANA** Ogrzewacz do stóp **FWS** z wyściółką
- 1 instrukcja obsługi

Opakowanie może być użyte ponownie lub przekazane do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Niepotrzebne części opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.



#### **OSTRZEŻENIE**

**Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci. Grozi uduszeniem!**

### 2.2 Obsługa

Sprawdź zawsze, czy włączony ogrzewacz do stóp nie jest pognieciony lub złożony. Zawsze stosuj ogrzewacz do stóp tylko z obiema powłóczkami. Włącz urządzenie przełącznikiem suwakowym na pilocie. Nie używaj żadnych sterowników czasowych!

Stopień **0** = urządzenie wyłączone

Stopień **1** = niska temperatura ogrzewania

Stopień **2** = średnia temperatura ogrzewania

Stopień **3** = wysoka temperatura ogrzewania

Gdy przełącznik znajduje się w położeniu **1, 2 i 3**, świeci się lampka kontrol-

na, pokazując jednocześnie ustawiony stopień temperatury. Możesz teraz delektować się przyjemnym ciepłem. Po ok. 90 minutach ogrzewacz do stóp wyłącza się automatycznie. Aby ponownie włączyć ogrzewacz do stóp, przesunij najpierw przełącznik suwakowy w położenie **0**. Po ok. 5 sekundach możesz ponownie włączyć ogrzewacz do stóp, przesuując przełącznik na żądany stopień temperatury **1**, **2** lub **3**. W każdej chwili możesz wyłączyć urządzenie, przesuując przełącznik suwakowy w położenie **0**. Po zakończeniu ogrzewania stóp wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.



#### OSTRZEŻENIE

**Podczas pracy ogrzewacza do stóp pilot może się lekko nagrzać. Dlatego też pilota nie wolno zakrywać ani kłaść na włączony ogrzewacz. Temperatury nie należy kontrolować rękami.**

**Dłonie rąk są znacznie mniej wrażliwe na ciepło niż inne partie ciała. Temperatura, która jest odczuwana na dłoniach jako letnia, może być za wysoka dla stóp.**

**Lampka kontrolna gaśnie, jeżeli w razie awarii ogrzewacz do stóp zostanie wyłączony przez wyłącznik ochronny, nawet gdy urządzenie jest jeszcze włączone. Nie wolno używać więcej ogrzewacza do stóp po awarii zagrażającej bezpieczeństwu.**

## 3 Informacje różne

### 3.1 Czyszczenie i pielęgnacja

#### Ogrzewacz do stóp

Elektryczny ogrzewacz do stóp należy utrzymywać w czystości, ponieważ nie wolno go prać ani czyścić chemicznie. Przed czyszczeniem ogrzewacza do stóp wyciągnij zawsze wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego i pozostaw go do przestygnięcia. Ogrzewacz do stóp można czyścić na sucho za pomocą miękkiej szczotki. Drobnie plamy można usunąć szmatką lub lekko zwilżoną gąbką, ewent. z dodatkiem łagodnego płynu do czyszczenia. Chroń ogrzewacz do stóp przed zawilgoceniem! Jeżeli będzie mokry lub wilgotny, należy go wysuszyć na powietrzu. Przechowuj ogrzewacz do stóp w suchym miejscu; nie kładź na niego żadnych przedmiotów.

#### Wyściółka (wewnątrz)

Przed czyszczeniem należy wyjąć wyściółkę z ogrzewacza do stóp. Powłoczkę można wytrzeć wilgotną szmatką lub czyścić zgodnie z informacjami na etykietach. Stosuj do czyszczenia tylko środki bezrozpuszczalnikowe. Ogrzewacz do stóp można używać dopiero, gdy powłoczka i urządzenie są całkowicie suche.

### 3.2 Wskazówki dotyczące utylizacji



Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.

W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

**3.3  
Dane  
techniczne**

Nazwa i model	: <b>MEDISANA</b> Ogrzewacz do stóp <b>FWS</b>
Zasilanie	: 220 - 240 V~ 50 Hz
Moc grzewcza	: ok. 100 W
Automatyczne wyłączenie	: po ok. 90 min.
Stopnie mocy	: 0 - 1 - 2 - 3
Warunki pracy	: tylko w suchych pomieszczeniach, zgodnie z instrukcją obsługi,
Warunki przechowywania	: w stanie rozłożonym, w czystym i suchym miejscu
Wymiary	: ok. 30 x 30 x 23 cm
Ciężar	: ok. 580 g
Długość przewodu zasilającego	: ok. 2 m
Nr artykułu	: 60257
Kod EAN	: 40 15588 60257 3



**W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.**

Aktualną wersję instrukcji obsługi znajdziesz na stronie [www.medisana.com](http://www.medisana.com)


## 4 Gwarancja

**Warunki  
gwarancji  
i naprawy**

W przypadku roszczenia gwarancyjnego zwróć się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna.

Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty firmy **MEDISANA** udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
  - a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
  - b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
  - c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
  - d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za pośrednio i bezpośrednio uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

 **MEDISANA AG**  
 Jagenbergstraße 19  
 41468 NEUSS  
 NIEMCY

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
 Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.





# ÖNEMLİ UYARILAR! LÜTFEN SAKLAYINIZ!

Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.

## Açıklama



Bu kullanım kılavuzu bu cihaza aittir. *Açıklama* Devreye alma ve kullanım ile ilgili önemli bilgiler içerir. Bu kullanım kılavuzunu baştan sona okuyunuz. Bu kılavuza uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.



## UYARI

Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.



## DİKKAT

Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.



## NOT

Bu uyarılar size, kurulum veya çalıştırma ile ilgili faydalı ek bilgiler vermektedir.



Koruma sınıfı II

**LOT**

LOT numarası



Fabrikatör



**Ayak ısıtıcıya toplu iğne batırmayın!**



**Ayak ısıtma sistemini katlanmış durumda kullanmayınız!**



**Küçük çocuklar (0-3 yaşları arasında) için uygun değildir!**

**IPX1**

**Damlama suyu korumalı!**



**Ayak ısıtıcıyı sadece kapalı mekânlarda kullanın!**



**Ayak ısıtıcı yıkanmamalıdır!  
Kılıf normal yıkama programında ve maks. 30 °C'de yıkanabilir!**



**Ağartmayın! Bleach değil**



**Ayak ısıtıcı kurutucuda kurutulmamalıdır!  
Kılıf kurutma makinesinde kurutulabilir.**



**Ayak ısıtıcı ütülenmemelidir!  
Kılıf düşük sıcaklıkta ütülenebilir!**



**Cihazı kuru temizlemeye vermeyiniz!**

- Ayak ısıtıcıda her kullanımdan önce, itina ile aşınma ve hasar kontrolü yapın.
- Aşınma, hasar veya ayak ısıtıcıda, şalterinde veya kablosunda hasar ya da yanlış kullanıldığına dair belirtiler tespit ettiğinizde, bu cihazı çalıştırmayın, satın aldığınız yere geri verin.
- Cihazı akım beslemesine bağlamadan önce, tip plakası üzerinde yazılı olan şebeke geriliminin sizin elektrik şebekesindeki ile aynı olmasına dikkat ediniz.
- Bu cihaz bir zamanlayıcı ile çalıştırılmamalıdır.
- Ayak ısıtıcı katlanmış veya bükülmüş bir şekilde kullanılmamalıdır.
- Ayak ısıtıcıya kesinlikle çengelli iğne veya başka sivri uçlu veya keskin nesnelere bırakılmamalı veya içine batırılmamalıdır.
- Cihaz, sadece evsel kullanım için tasarlanmıştır.
- Bu ayak ısıtıcı kliniklerde veya ticari olarak kullanılmak için tasarlanmamıştır.
- Ayak ısıtıcı sadece bu kullanım kılavuzunda tanımlanan amaç için kullanılmalıdır.
- Cihaz, çocuklar veya özürsüz, uyku halinde olan ya da ısıya duyarlı olan ve bu nedenle aşırı ısınmaya tepki gösteremeyen kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- 3 yaşın altındaki çocuklar, aşırı ısınmaya reaksiyon gösterme kapasiteleri olmadığı için bu cihazı kullanmamalıdır.
- Kontrol ünitesi ebeveyn ya da kanuni temsilciler tarafından uygun şekilde ayarlanmadığı sürece ya da çocuk kontrol ünitesinin doğru şekilde nasıl kullanması gerektiğini bilmiyor ise cihaz, 3 yaşından büyük çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.
- Eğer gözetim altında veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş ve ortaya çıkacak tehlikeleri anlayacak kapasitede iseler bu cihaz 8 yaşındaki ve üzerindeki çocuklar, aynı zamanda eksik fiziksel, sensörük veya zihinsel kabiliyete veya tecrübeye ve bilgiye sahip kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocukların bu cihazla oynaması yasaktır.

- Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.
- Bu cihazı hayvanlarda kullanmayınız.
- Ayak ısıtıcıyı kesinlikle gözetimsiz olarak çalıştırmayın.
- Ayak ısıtıcıyı kullanırken uyumayınız.
- Ayak ısıtıcıyı ayakkabı ile kullanmayınız, ısı hassasiyetini azaltır ve cihazı kirletir.
- Ayak ısıtıcının yüksek ayarlarda uzun bir süre kullanılması ciltte yanıklara sebep olabilir.
- Ayak ısıtıcıyı yatakta kullanmayınız.
- Ayak ısıtıcıyı ıslak durumda veya nemli ortamlarda kullanmayınız. Ayak ısıtıcı sadece kuru durumda kullanılmalıdır.
- Anahtar ve besleme kabloları nem almamalıdır.
- Suyu düşen bir ayak ısıtıcıya dokunmayınız. Derhal şebeke fişini çekiniz.
- Şalteri ve kabloları işletme esnasında, anahtar ve kabloları ayak ısıtıcının altına ve üstüne yerleştirilmemeli veya başka bir şekilde üzerleri örtülmemelidir.
- Ayak ısıtıcının üzerinde ısı kaynakları (örn. elektrikli yastık, sıcak su torbası) bırakmayın.
- Şebeke kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutunuz.
- Cihaz açık veya kapalı da olsa, üzerine bavul ve benzeri ağır şeyler koymayın.
- Ayak ısıtıcıyı kesinlikle şebeke kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya döndürmeyin ve kablosunu sıkıştırmayın.
- Cihaz kullanılmıyorsa, şebeke fişini prizden çıkartın.
- Bir arıza durumunda ayak ısıtıcıyı kendiniz onarmayı denemeyiniz. Onarım sadece yetkili bir servise veya kalifiye bir kişiye yaptırılmalıdır.
- Hasar görmüş bir şebeke kablosu değiştirilemez. Şebeke kablosu hasar gören bir ayak ısıtıcı atık toplamaya verilmelidir.
- Ayak ısıtıcıyı saklamak istediğinizde, katlamadan önce soğumasını bekleyiniz.
- Sağlık açısından sizde kaygı mevcut ise, ayak ısıtıcıyı kullanmadan önce doktorunuza danışınız.

- Ayak ısıtıcıyı ayaklarınızda şişkinlik, kızarma veya yaralanma varsa kullanmayınız.
- Cihazın kullanımı sizi rahatsız ettiğinde veya ağrı duyduğunuzda, uygulamaya derhal son veriniz.

## 2 Kullanım

### Teşekkürler

Güveniniz için teşekkürler ve tebrikler!

Ayak ısıtıcı **FWS** ile kaliteli bir **MEDISANA** ürünü satın aldınız.

Bakım ile istediğiniz neticeyi elde edebilmek ve **MEDISANA** Ayak Isıtıcı **FWS**'yi uzun bir süre memnuniyetle kullanabilmek için, aşağıda verilen kullanım ve bakım uyarılarını dikkatle okumanızı önermekteyiz.

### 2.1 Teslimat kapsamı ve ambalaj

Lütfen önce cihazın eksik veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz.

Emin olmadığınız durumlarda cihazı çalıştırmayınız ve satıcınıza veya yetkili servis merkezine başvurunuz.

Teslimat kapsamına dahil olanlar:

- 1 **MEDISANA FWS** Ayak Isıtıcı iç kılıf
- 1 Kullanma talimatı

Ambalajlar yeniden kullanılabilir veya geri dönüşüm merkezine iletilebilir. Lütfen artık ihtiyacınız olmayan ambalaj malzemesini kurallara uygun olarak atığa ayırınız. Ambalajı çıkartırken taşıma sonucu oluşmuş bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen hemen satıcınıza başvurunuz.



#### UYARI

**Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz. Boğulma tehlikesi vardır!**

### 2.2 Çalıştırma

Ayak ısıtıcıyı kullanmadan önce, bükülmediğinden veya katlanmış olmadığından emin olun. Ayak ısıtıcıyı sadece her iki örtüsü ile birlikte kullanınız. Cihazı çalıştırmak için kumandasındaki sürgü anahtarı kullanınız. Kesinlikle bir zamanlayıcı kullanmayın!

Anahtar kademesi **0** = Cihaz kapalı

Anahtar kademesi **1** = düşük ısı

Anahtar kademesi **2** = orta ısı

Anahtar kademesi **3** = yüksek ısı

**1, 2 ve 3** numaralı anahtar konumlarında çalışma kontrol lambası yanar ve aynı zamanda da ayarlanmış olan anahtar kademesini gösterir. Şimdi artık ayaklarınızda rahatlatıcı bir sıcaklık hissedebilirsiniz. Ayak ısıtıcı yaklaşık 90 dakika sonra otomatik olarak kapanır. Ayak ısıtıcıyı tekrar çalıştırmak istiyorsanız, anahtarı önce **0** konumuna getirin. Yaklaşık 5 saniye sonra, anahtarı

İstenen kademeye 1, 2 veya 3 sürerek ayak ısıtıcıyı tekrar çalıştırabilirsiniz. Uygulamaya son vermek istiyorsanız, sürgü anahtarı her zaman için 0 konumuna getirebilirsiniz. Ayak ısıtıcıyı kullanmıyorsanız, şebeke fişini prizden çekin.



#### UYARI

**Ayak ısıtıcı çalışırken kumandası hafifçe ısınabilir. Bu sebepten cihaz çalıştığı müddetçe kumandanın üzeri örtülmemelidir veya kumanda ayak ısıtıcının üzerine bırakılmamalıdır.**

**Ayak ısıtıcıda sıcaklık testi yaparken ellerinizin hissettiği ısıya aldanmayın. Eller ısıya karşı, diğer vücut parçalarına göre daha hassastır. Ellerin ılık olarak hissettiği bir sıcaklık ayaklarda çok sıcak olarak hissedilebilir.**

**Ayak ısıtıcının güvenlik sistemi bir hatadan dolayı cihazı kapattığında, ayak ısıtıcı açık dahi olsa, kontrol lambası söner. Ayak ısıtıcının işletme güvenliğini kısıtlayan bir arıza oluştuğunda, cihaz artık kullanılmamalıdır.**

## 3 Çeşitli bilgiler

### 3.1 Temizlik ve bakım

#### Ayak ısıtıcı

Elektrikli ayak ısıtıcının yıkanması veya kuru temizleyiciye verilmesi yasak olduğundan, temiz tutulmalıdır. Ayak ısıtıcıyı temizlemeden önce, daima şebeke fişini prizden çekin ve soğumasını bekleyin. Ayak ısıtıcı yumuşak bir fırça ile kuru olarak temizlenebilir. Üzerindeki küçük lekeler bir bezle veya hafif nemli bir süngerle silinebilir, gerektiğinde yumuşak bir sıvı deterjan da kullanılabilir. Ayak ısıtıcı ıslanmamalıdır. Islanmış durumda kurutulmalıdır. Ayak ısıtıcıyı kuru bir yerde, üzerine bir nesne koymadan saklayın.

#### İç kılıf

İç kılıf temizlemeden önce ayak ısıtıcıdan çıkartılmalıdır. Kılıfı nemli bir bezle veya etiketindeki temizlik uyarılarına göre temizleyin. Sadece solvent içermeyen deterjanlar kullanın. Ayak ısıtıcıyı kullanmadan önce, kılıfın ve cihazın tamamen kurumasını bekleyin.

### 3.2 Ayrıştırma ile ilgili bilgi



Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz.

Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilirliğini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmele yükümlüdür.

Ayrıştırma için belediye dairine veya satın aldığımız yere başvurunuz.

### 3.3 Teknik veriler

Adı ve modeli	: MEDISANA Ayak Isıtıcı FWS
Akım Beslemesi	: 220 - 240 V~ 50 Hz
Isıtma kapasitesi	: yakl. 100 W
Otomatik kapanma	: yakl. 90 dak. sonra
Isınma seviyeleri	: 0 - 1 - 2 - 3
Ölçüler	: yakl. 30 x 30 x 23 cm
Ağırlık	: yakl. 580 g
Uzun şebeke kablosu	: yakl. 2 m
Ürün numarası	: 60257
EAN-numarası	: 40 15588 60257 3



**Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.**

Bu kullanım kılavuzunun güncel versiyonu için, bkz. [www.medisana.com](http://www.medisana.com)


## 4 Garanti

### Garanti ve tamirat Koşulları

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz.

Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

- 1. MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gereklidir.
- Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.
- Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
- Garantiye dahil olmayan durumlar:
  - Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
  - Alicinin veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılacak zararlar.
  - Üreticiden tüketicieye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderilirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
  - Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar.
- Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.

 **MEDISANA AG**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
ALMANYA

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
İnternet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

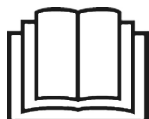
Servis adresi ayrıca birlikte verilen ek yaprakta bulunmaktadır.



## ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

### *Пояснение символов*



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



### **ВНИМАНИЕ!**

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



### **УКАЗАНИЕ**

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Класс электробезопасности II

**LOT**

Номер LOT



Производитель





**Не втыкайте иголки в грелку для ног!**



**Не используйте грелку в скрученном или сложенном состоянии!**



**Не предназначен для маленьких детей (до 3 лет)!**

**IPX1**

**Каплезащищенная!**



**Используйте грелку только в закрытых помещениях!**



**Запрещается стирать грелку!  
Чехол можно стирать при температуре не более 30 °C!**



**Не отбеливать!**



**Запрещается сушить грелку в сушилке!  
Чехол допускается сушить в сушилке!**



**Запрещается гладить грелку утюгом!  
Чехол следует гладить на небольшой температуре!**



**Не подвергать химической чистке!**

- Перед каждым использованием грелки проверьте, не имеется ли на ней признаков износа и/или повреждений.
- Не вводите прибор в работу, если Вы обнаруживаете следы износа, повреждения или признаки недозволенного использования грелки, выключателя или кабелей. В этом случае верните прибор поставщику.
- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Прибор запрещается включать с помощью таймера.
- Запрещается пользоваться эгрелкой в скрученном или сложенном состоянии.
- Запрещается втыкать булавки или другие острые предметы в грелку.
- Прибор предназначен только для приватного использования.
- Данная грелка для ног не предназначена для использования в клинических или коммерческих целях.
- Используйте грелку только в целях, указанных в данной инструкции по эксплуатации.
- Не использовать устройство для воздействия на детей или людей с ограниченными возможностями, на спящих или нечувствительных к теплу, вследствие чего не смогут отреагировать на перегрев.
- Дети до 3 лет не должны пользоваться этим устройством, так как они неспособны реагировать на перегрев.
- Данное устройство не должно использоваться детьми в возрасте менее 3 лет, кроме случаев, когда пульт управления настроен родителями или опекунами должным образом, либо ребенка проинструктировали, как правильно использовать данный пульт управления.
- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.

- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Не используйте прибор для обогрева животных.
- Не оставляйте включенную грелку без присмотра.
- Не засыпайте при включенной грелке.
- Не носите обувь при использовании грелки, т. к. это снижает Вашу чувствительность к теплу и приводит к загрязнению грелки.
- Долгое использование грелки при настройке высокой температуры может привести к ожогам.
- Не пользуйтесь грелкой в постели.
- Не используйте грелку во влажном состоянии или во влажных помещениях. Повторное использование грелки допускается только после того, как она полностью высохнет.
- Выключатель и питающие кабели не должны подвергаться действию влаги.
- Не поднимайте грелку, упавшую в воду. Сразу же вытащите сетевую вилку.
- Выключатель и сетевой кабель во время работы запрещается укладывать на или под грелку или другим образом перекрывать их.
- Не кладите какие-либо источники тепла (например, обычные грелки) на грелку для ног.
- Не допускайте контакта сетевого кабеля с горячими поверхностями.
- Не кладите крупные и тяжелые предметы (например, чемоданы и т. п.) на грелку, не важно, включена ли она или нет.
- Не носите грелку за сетевой кабель и не тяните и не крутите его. Не пережимайте кабель.
- Когда прибор не используется, вытащите вилку из розетки.
- В случае неисправностей не ремонтируйте грелку самостоятельно. Ремонт разрешается выполнять только авторизованным торговым организациям или квалифицированным специалистам.

- Поврежденный сетевой кабель не может быть заменен. Если сетевой кабель поврежден, необходимо утилизировать всю грелку.
- После окончания использования дайте грелке вначале охладиться, прежде чем скатать ее.
- Если у Вас имеются опасения в отношении здоровья, то перед использованием грелки обратитесь к врачу.
- Не используйте грелку, если на ногах имеются опухоли, воспаления или травмы.
- Незамедлительно прервите использование, если оно вызывает неприятные чувства или боли.

## 2 Применение

### Благодарность

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой!

Купив грелку для ног **FWS**, Вы стали владельцем высококачественного продукта от **MEDISANA**.

Для достижения желаемого успеха и обеспечения длительного срока службы грелки для ног **MEDISANA FWS** мы рекомендуем внимательно прочесть приведенные ниже указания по применению и уходу.

### 2.1 Комплектация и упаковка

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений.

В случае сомнений не вводите прибор в работу и обратитесь в торговую организацию или в сервисный центр.

В комплект входят:

- 1 Электрогрелка для ног **MEDISANA FWS** с чехлом-вкладышем
- 1 инструкция по применению

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям. Опасность удушья!**

## 2.2 Работа

При использовании следите за тем, чтобы грелка не перегибалась и не скатывалась. Всегда используйте прибор с обоими чехлами. Включите прибор, используя блок управления с переключателем. Категорически запрещается использовать таймер!

Положение переключателя **0** = прибор выключен

Положение переключателя **1** = слабый нагрев

Положение переключателя **2** = средний нагрев

Положение переключателя **3** = сильный нагрев

В положении переключателя **1, 2 и 3** горит лампа контроля работы, которая одновременно показывает установленное положение переключателя. Теперь Ваши ноги могут насладиться приятным теплом. Приблизительно через 90 минут грелка автоматически выключается. Если Вы снова хотите включить грелку, вначале Вам необходимо переместить переключатель обратно в положение **0**. Приблизительно через 5 секунд Вы снова можете включить грелку, перемещая переключатель в требуемое положение **1, 2** или **3**. Вы можете в любой момент прервать пользование, перемезая переключатель в положение **0**. Когда грелка не используется, вытащите вилку из розетки.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Во время работы грелки блок управления может слегка нагреваться. Поэтому запрещается перекрывать блок управления или класть его на грелку до тех пор, пока прибор включен.**

**При проверке степени нагрева грелки не полагайтесь на ощущение в руке. Руки значительно менее чувствительны к теплу, чем другие части тела. Температура, которая ощущается рукой как умеренно высокая, может восприниматься ногами как очень высокая и неприятная.**

**Лампа контроля работы гаснет и в том случае, если в случае неисправности грелка выключается системой безопасности, даже если грелка еще включена. Учтите, что запрещается продолжение использования грелки после возникновения неисправности - безопасность работы более не гарантируется.**

### 3.1 Чистка и уход

#### Грелка для ног

Электрогрелку следует поддерживать в чистоте, т. к. запрещается подвергать ее стирке или химической чистке. Перед чисткой грелки обязательно вытащите вилку из розетки и дайте прибору охладиться. Грелку можно подвергать сухой чистке щеткой. Небольшие пятна можно удалить тряпкой или слегка смоченной губкой, возможно также применения жидкого нейтрального чистящего средства. Грелка не должна быть мокрой. Если она стала мокрой, следует просушить ее на воздухе. Храните грелку в сухом месте, не кладя на нее никаких предметов.

#### Чехол-вкладыш (внутренний)

Чехол-вкладыш перед очисткой следует вытащить из грелки. Чехол можно очистить влажной тряпкой или согласно указаниям по уходу, приведенным на этикетке. Используйте только чистящие средства, не содержащие растворителей. Повторное использование грелки допускается только в том случае, если чехол и прибор полностью высохли.

### 3.2 Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами.

Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию.

По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные службы или к дилеру.

### 3.3 Технические характеристики

Название и модель	: Электрогрелка для ног <b>MEDISANA FWS</b>
Электропитание	: 220 - 240 В~ 50 Гц
«Греющая» мощность	: припл. 100 Ватт
Время автоматического отключения	: припл. через 90 мин.
Уровни переключения	: 0 - 1 - 2 - 3
Размеры	: припл. 30 x 30 x 23 см
Вес	: припл. 580 г
Длинный сетевой кабель	: припл. 2 м
Артикул	: 60257
Номер EAN	: 40 15588 60257 3



**В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.**

Последняя версия данной инструкции приведена на сайте [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Условия  
гарантии и  
ремонта**

Гарантийный срок на изделия **MEDISANA** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

 **MEDISANA AG**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
ГЕРМАНИЯ

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Интернет: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

## Гарантийная карта

Модель.....

Серийный номер.....

Дата продажи.....

Гарантийный срок.....

Печать продавца

Подпись покупателя.....

### Уважаемый покупатель!

При покупке убедитесь, что фирма-продавец полностью, правильно и четко заполнила гарантийную карту и поставила печать. Сохраняйте ее вместе с чеком покупки в течение всего гарантийного срока.

В случае, если приобретенное Вами изделие марки **MEDISANA** будет нуждаться в ремонте, обратитесь, пожалуйста, в авторизованный сервисный центр MEDISANA. При отсутствии в Вашем регионе такого сервисного центра отправьте изделие вместе с описанием неисправности в ближайший сервисный центр.

Гарантийный срок изделия указан в инструкции по эксплуатации и исчисляется с даты покупки. При обнаружении производственных дефектов покупателю гарантируется бесплатный ремонт или замена вышедших из строя деталей. Однако фирма оставляет за собой право отказа от бесплатного ремонта в случае несоблюдения изложенных ниже условий гарантии. Все условия гарантии действуют в рамках закона "О защите прав потребителей".

**Условия гарантии.**

1. Настоящая гарантия действительна только при правильном и четком заполнении гарантийной карты с указанием модели изделия, даты продажи, четкими печатями фирмы-продавца.  
Фирма оставляет за собой право отказа в гарантийном ремонте, если гарантийная карта не предоставлена или если информация в ней неполная, неразборчивая или содержит исправления.
2. Гарантия включает выполнение ремонтных работ и замену дефектных частей и не распространяется на детали отделки, элементы питания и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.
3. Доставка изделий в сервисный центр и обратно осуществляется за счет покупателя.
4. Изделие снимается с гарантийного обслуживания, если обнаружены:
  - наличие механических повреждений
  - наличие следов постороннего вмешательства
  - ущерб, причиненный потребителем в результате несоблюдения правил эксплуатации
  - ущерб в результате попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей или насекомых
  - следы ремонта в неавторизованном сервисном центре
  - следы внесения изменений в конструкцию прибора
5. Гарантия распространяется только на приборы, приобретенные на территории Российской Федерации.

**Адреса авторизованных сервисных центров MEDISANA**  
**117186, г. Москва, ул. Нагорная, д.20, корп. 1**  
**Тел.: (495) 729 -47 - 96**











**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

GERMANY

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)